



Статистическая комиссия**Тридцать восьмая сессия**

27 февраля — 2 марта 2007 года

Пункт 3(с) предварительной повестки дня*

Пункты для обсуждения и принятия решений:
статистическое измерение инвалидности**Доклад Вашингтонской группы по статистике
инвалидности****Записка Генерального секретаря**

В соответствии с просьбой Статистической комиссии, высказанной на ее тридцать седьмой сессии¹, Генеральный секретарь имеет честь препроводить Комиссии доклад Вашингтонской группы по статистике инвалидности. В докладе содержится информация о проделанной Вашингтонской группой работе, а также план ее работы на 2007 год. К Комиссии обращается просьба высказать замечания относительно выводов и заключений Вашингтонской группы и предложений, касающихся ее будущей работы. В частности Группа просит Комиссию одобрить план ее работы на 2007 год, включенный в главу III ее доклада.

* E/CN.3/2007/1.

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 4 (E/2006/24)*, глава I.B.



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	3
II. Очередной отчет о проделанной работе	3–10	4
A. Сессии Группы и участие в ее работе	3–4	4
B. Деятельность, осуществлявшаяся в последнее время, и основные достижения	5–10	4
III. План работы на 2007 год	11–12	6
IV. Меры, которые необходимо принять Комиссии	13	8
Приложения		
I. Членский состав Вашингтонской группы по статистике инвалидности		9
II. Разработанный Вашингтонской группой краткий перечень вопросов, их обоснование и контекст, в котором работала Группа		11

Доклад Вашингтонской группы по статистике инвалидности

I. Введение

1. В июне 2001 года участники Международного семинара по статистическому измерению инвалидности рекомендовали разработать принципы и стандартные формы для определения связанных с инвалидностью показателей в целях использования при проведении переписей населения. Среди участников существовал широкий консенсус относительно необходимости разработки основанных на демографических данных показателей инвалидности для использования на страновом уровне и при проведении международных сопоставлений. Эта работа была насушно необходима ввиду нехватки и, во многих случаях, низкого качества связанных с инвалидностью данных, особенно в развивающихся странах. Кроме того, имевшиеся данные, даже по развитым странам, зачастую не были сопоставимы на международном уровне. Для решения этих насушных задач и была создана Вашингтонская группа по статистике инвалидности.

2. С учетом вышесказанного главная цель работы Вашингтонской группы заключается в содействии расширению международного сотрудничества в области статистики здравоохранения с уделением особого внимания критериям инвалидности, пригодным для использования при проведении переписей населения и национальных обследований, и в координации такого сотрудничества. Основной задачей является обеспечение наличия необходимых базовых данных по инвалидности, сопоставимых в общемировом масштабе. Более конкретные цели Группы включают руководство разработкой краткого перечня или перечней критериев инвалидности, пригодных для использования при проведении переписей населения, выборочных национальных обследований и других статистических обследований, проводимых в первую очередь для обеспечения наличия информации, необходимой для разработки стратегий обеспечения равных возможностей для инвалидов. Вторым приоритетным направлением работы является подготовка одного или нескольких рекомендуемых расширенных перечней анкетных вопросов для статистического измерения инвалидности или руководящих принципов в отношении формулирования таких вопросов, подлежащих использованию в рамках демографических обследований или в качестве дополнительных элементов при проведении специальных обследований. Такие расширенные перечни анкетных вопросов предполагается увязать с кратким перечнем или перечнями критериев инвалидности. Было принято решение о том, что в качестве основы для разработки таких перечней будет использоваться Международная классификация функционирования, ограничений жизнедеятельности и здоровья Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). Все рекомендуемые Группой краткие или расширенные критерии инвалидности будут включать описание их технических аспектов и методологические указания в отношении их внедрения и их применимости ко всем группам населения. Вашингтонская группа распространяет информацию о результатах своей работы во всем мире, используя для этого Интернет (<http://www.cdc.gov/nchs/citygroup.htm>) и научные публикации.

II. Очередной отчет о проделанной работе

A. Сессии Группы и участие в ее работе

3. С момента своего создания Вашингтонская группа провела шесть ежегодных сессий: а) 18–20 февраля 2002 года в Вашингтоне, О.К.; б) 9 и 10 января 2003 года в Оттаве; в) 19 и 20 февраля 2004 года в Брюсселе; г) 29 сентября — 1 октября 2004 года в Бангкоке; д) 21–23 сентября 2005 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия; а также е) 10–13 октября 2006 года в Кампале. Ежегодные сессии попеременно проводятся в основных географических регионах для облегчения участия в их работе региональных представителей. Кроме того, в 2005 году были проведены два региональных практикума для оказания технической помощи в проведении предварительных практических проверок использования предложенных для переписей населения вопросов и обучения методам проведения таких проверок.

4. Вашингтонская группа стремится содействовать укреплению международного сотрудничества и, в частности, обеспечивать, чтобы ее работа осуществлялась на широкой основе и с участием представителей развивающихся стран из всех регионов мира. Поэтому в работе Группы участвуют представители национальных статистических органов, организаций инвалидов и различных международных организаций. С момента создания Группы представителей для участия в ее работе назначали национальные статистические управления 88 стран. Представители 66 стран принимали участие по крайней мере в одной ежегодной сессии, а 35 стран — в работе двух или более сессий. В настоящее время членами Вашингтонской группы являются представители 79 национальных статистических управлений, а также 7 международных организаций, 6 организаций инвалидов, Статистического отдела Секретариата и других структур системы Организации Объединенных Наций (см. приложение I).

B. Деятельность, осуществлявшаяся в последнее время, и основные достижения

5. С 2001 года Вашингтонская группа: а) разработала краткий перечень вопросов с соответствующим обоснованием и процедуры практической проверки; б) обеспечила подготовку представителей стран по вопросам проведения практических проверок и по более общим вопросам, касающимся методов сбора данных, связанных с инвалидностью; в) провела практические проверки с использованием разработанных ею стандартов в 15 странах; г) проанализировала результаты проверок; а также д) утвердила краткий перечень вопросов (с незначительными изменениями; см. приложение II).

1. Региональные практикумы

6. В 2005 году Вашингтонская группа провела два региональных практикума в Африке и Латинской Америке. Эти практикумы были в первую очередь ориентированы на страны соответствующих регионов, проявившие интерес к включению связанных с инвалидностью вопросов в анкеты, используемые при проведении переписей населения. В ходе этих практикумов представители стран были ознакомлены с подготовленным Вашингтонской группой кратким перечнем вопросов, связанных с инвалидностью, соответствующими обосно-

ваниями и процедурами практической проверки использования этих вопросов. Практикумы помогли многим развивающимся странам в наращивании потенциала в области сбора данных, связанных с инвалидностью. Помимо ознакомления с методологией проведения практических проверок использования подготовленных Вашингтонской группой вопросов эти страны самостоятельно занимаются работой по совершенствованию своих общих подходов к сбору связанных с инвалидностью данных.

2. Когнитивная и практическая проверка вопросов для использования при проведении переписей населения

7. Вашингтонская группа разработала процедуры практической проверки использования подготовленных ею вопросов и провела стандартизированные проверки в 15 странах, в 13 из которых проверки финансировались за счет предоставленной Всемирным банком субсидии. Цель проверок заключалась в обеспечении релевантности вопросов и получении более четкого представления о применимости этих вопросов в контексте различных условий и культур. Результаты этих проверок, а также исследований, проводившихся в других странах, применяющих подход Вашингтонской группы, свидетельствуют о преимуществах нового перечня вопросов по сравнению с традиционным набором вопросов, используемых при проведении переписи населения. В тех развивающихся странах, где ранее официальные показатели доли инвалидов составляли примерно 1–2 процента, при использовании перечня вопросов, подготовленного Вашингтонской группой, расчетные показатели составили от 8 до 15 процентов. Такие показатели значительно более близки показателям по развитым странам, которые используют более сложные подходы к сбору связанных с инвалидностью данных.

3. Оказание технической помощи

8. Вашингтонская группа использовала предоставленную Всемирным банком субсидию для финансирования проведения практических проверок в странах, а также для привлечения консультанта, который в период с января по июнь 2006 года обеспечивал техническую подготовку и оказывал национальным статистическим управлениям помощь в проведении проверок. На основе личных контактов техническая поддержка оказывалась двум национальным статистическим управлениям в Африке. Помощь с использованием телефонной связи и электронной почты оказывалась странам в Африке и Латинской Америке, а также Вьетнаму, Индии и Филиппинам.

4. Содействие укреплению международного сотрудничества

9. Вашингтонская группа сотрудничала со Статистическим отделом Секретариата, Европейской экономической комиссией, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Экономической и социальной комиссией для Западной Азии, Международной организацией труда, ВОЗ, Всемирным банком, Будапештской инициативой, Фондом для научных и промышленных исследований при Норвежском технологическом институте (СИНТЕФ), Межамериканским банком развития, Организацией экономического сотрудничества и развития, Статистическим бюро Европейских сообществ и другими сторонами для содействия внедрению унифицированного подхода к статистическому измерению инвалидности. Работа Вашингтонской группы (в

Индии и Узбекистане) оказала значительное влияние на ряд статистических сборников Всемирного банка, а разработанные Группой вопросы стали объектом независимой практической проверки, осуществляемой СИНТЕФ в африканских странах. Кроме того, ЭСКАТО и ВОЗ в сотрудничестве с Австралийским статистическим бюро провели экспериментальные исследования, посвященные краткому перечню вопросов, подготовленному Вашингтонской группой, и расширенному перечню вопросов, подготовленному ВОЗ. Результаты этих исследований были представлены и обсуждены на пятой и шестой сессиях Вашингтонской группы. Группа была также информирована о том, что подготовленный ею перечень вопросов был предварительно опробован или использовался при проведении обследований не менее чем в 11 странах.

5. Утверждение перечня касающихся инвалидности вопросов для использования при проведении переписей населения

10. На своей шестой ежегодной сессии, состоявшейся в октябре 2006 года в Кампале, Вашингтонская группа ознакомилась с результатами практических проверок, и представители 23 стран и 5 международных учреждений, участвовавших в работе этой сессии, утвердили краткий перечень вопросов, касающихся инвалидности (см. приложение II). На основе представленных на сессии результатов предварительных проверок были предложены отдельные незначительные изменения к формулировкам вопросов. В перечень входят вопросы, относящиеся к шести основным категориям жизнедеятельности: способности видеть, способности слышать, способности к самостоятельному передвижению, способности к обучению, способности к самообслуживанию и способности к общению. В странах, где нехватка ресурсов не позволяет использовать при проведении переписей населения все шесть вопросов, рекомендуется использовать первые четыре вопроса (относящиеся к способности видеть, способности слышать, способности к самостоятельному передвижению и способности к обучению). Вместе с тем Вашингтонская группа решительно выступает за использование всех шести вопросов. Эти вопросы были сформулированы на основе концепции инвалидности, используемой в Международной классификации функционирования, ограничений жизнедеятельности и здоровья, с уделением особого внимания международной сопоставимости.

III. План работы на 2007 год

11. На своей шестой сессии Вашингтонская группа согласовала план работы на 2007 год. План предусматривает распределение конкретных обязанностей между рабочими группами, которые проводят заседания на протяжении всего года (с использованием электронной почты и в формате телеконференций). В число следующих шагов, которые надлежит предпринять рабочим группам, входят:

- а) работа над кратким перечнем вопросов для использования при проведении переписей населения, включая:
 - і) рассмотрение дополнительных изменений к краткому перечню вопросов и использование краткого перечня в качестве одного из инструментов классификации данных;

ii) продолжение анализа данных по итогам практических проверок, включая совместный анализ с ЭСКАТО и ВОЗ;

iii) опубликование результатов практических проверок, проведенных Вашингтонской группой, ЭСКАТО и ВОЗ и странами;

b) работа над расширенными перечнями вопросов для использования при проведении обследований, включая подготовку стратегического документа с кратким описанием плана разработки расширенного перечня и подхода (ориентировочного) к его разработке с указанием целей и обоснованием необходимости расширенного перечня, а также с освещением вопроса о международной сопоставимости. Вопросы будут формулироваться в рамках имеющихся категорий, и для более полной оценки положения дел в том, что касается обеспечения равных возможностей, будут добавлены новые категории. Например, для расширения категории, покрываемой вопросом «Ограничена ли Ваша способность к самостоятельному передвижению или преодолению ступеней?», может быть добавлен вопрос об использовании устройств, облегчающих мобильность. Кроме того, для охвата категорий, которые в настоящее время непосредственно не отражены в кратком перечне вопросов, могут быть добавлены вопросы, касающиеся способности контролировать свое поведение;

c) работа над методологическими вопросами, включая:

i) оценку предварительных данных (приоритетное направление деятельности рабочих групп);

ii) определение пригодности вопросов для конкретных групп населения, таких, как дети, и определение возраста, по достижении которого респонденты в состоянии осмысливать вопросы, путем оценки результатов практических проверок, проводившихся с детьми;

iii) определение целесообразности включения вопросов в вопросники различных форматов.

12. Седьмая сессия Вашингтонской группы будет проведена 19–21 сентября 2007 года в Дублине. Цели этой сессии будут заключаться в:

a) представлении результатов дополнительной работы над кратким перечнем:

i) новых результатов (при наличии таковых);

ii) результатов дополнительного анализа, проведенного Вашингтонской группой и ЭСКАТО, и анализа данных по итогам практических проверок в странах;

iii) любых изменений к первоначальным шести вопросам;

iv) результатов работы, связанной с использованием краткого перечня как одного из инструментов для классификации данных;

v) вариантов оценки функционирования верхней части тела;

b) представлении предложений в отношении расширенного перечня и результатов практических проверок, если таковые будут иметься. Вашингтонская группа будет сотрудничать с ЭСКАТО, которая включила разработку расширенных перечней вопросов в свою программу работы на 2007–2008 годы, в

развитие результатов, полученных в рамках их нынешнего совместного проекта. Соответствующая рабочая группа представит стратегический документ, содержащий план разработки расширенного перечня вопросов и описание цели его разработки и подхода к его разработке, в частности для оценки положения дел в том, что касается обеспечения равных возможностей;

- с) обсуждении стратегических вопросов.

IV. Меры, которые необходимо принять Комиссии

13. Комиссия, возможно, пожелает:

- а) выразить свои мнения в отношении выводов и заключений Вашингтонской группы по статистике инвалидности (см. главу II выше и приложение II);

- б) рассмотреть и одобрить проект плана работы Вашингтонской группы на 2007 год, описываемый в главе III выше.

Приложение I

Членский состав Вашингтонской группы по статистике инвалидности

1. В настоящее время в работе Вашингтонской группы участвуют представители, направленные национальными статистическими органами следующих 79 стран и территорий: Австралии, Австрии, Албании, Аргентины, Армении, Барбадоса, Бельгии, Бермудских Островов, Боливии, Бразилии, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Вьетнама, Гамбии, Ганы, Гватемалы, Греции, Дании, Демократической Республики Конго, Египта, Замбии, Зимбабве, Израиля, Индии, Иордании, Ирака, Ирана (Исламская Республика), Ирландии, Испании, Италии, Камбоджи, Канады, Кении, Китая, Колумбии, Кот-д'Ивуара, Кубы, Латвии, Лесото, Ливана, Литвы, Маврикия, Малави, Мексики, Микронезии (Федеративные Штаты), Монголии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Палестины, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Румынии, Сент-Люсии, Сербии, Сирийской Арабской Республики, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, специального административного района Китая Гонконг, специального административного района Китая Макао, Сьерра-Леоне, Таиланда, Тонга, Тринидада и Тобаго, Турции, Уганды, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Чили, Швеции, Южной Африки, Японии. В прошлом в работе Группы также участвовали Багамские Острова, Болгария, Доминиканская Республика, Коморские Острова, Коста-Рика, Нигерия, острова Тёркс и Кайкос, Словакия, Тунис, Эквадор и Эстония.

2. В число международных организаций инвалидов, представители которых участвовали или участвуют в настоящее время в работе Группы, входят Африканский институт реабилитации, Европейский форум по проблемам инвалидности, Межамериканский институт по проблемам инвалидности, Международная федерация по проблеме гидроцефалии вследствие незаращения дужек позвонков и Международная организация реабилитации инвалидов. В число национальных организаций инвалидов, представители которых участвовали или участвуют в настоящее время в работе Группы, входят Ассоциация больных церебральным параличом (Мексика), Координационное бюро по вопросам интеграции инвалидов (КОРДЕ, Бразилия), Организация инвалидов по правовым вопросам и социально-экономическому развитию (Объединенная Республика Танзания), Национальное управление по вопросам инвалидности (Ирландия), Национальный научно-исследовательский институт по проблемам инвалидности и реабилитации (Соединенные Штаты Америки), Национальный союз инвалидов (Уганда), Управление омбудсмена по делам инвалидов (Пуэрто-Рико), Пуэрто-риканский совет по проблемам инвалидности вследствие порока развития и Национальное управление по социальной интеграции инвалидов (СЕНАДИС, Панама).

3. В число других международных организаций, представители которых участвовали или в настоящее время участвуют в работе Вашингтонской группы, входят Статистический отдел Секретариата, Европейская экономическая комиссия, Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана, Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии, Международная организация труда, ВОЗ, Центр сотрудничества в области свода международ-

ных классификаций ВОЗ, Всемирный банк, Межамериканский банк развития, Международный проект в целях развития, Организация экономического сотрудничества и развития, «Партнерство по вопросам здравоохранения» Европейского союза и Статистическое бюро Европейских сообществ.

Приложение II

Разработанный Вашингтонской группой краткий перечень вопросов, их обоснование и контекст, в котором работала Группа

A. Краткий перечень вопросов, подготовленный Вашингтонской группой

Пояснение

Нижеследующие вопросы посвящены тем трудностям, с которыми Вы можете сталкиваться при осуществлении определенных видов деятельности вследствие наличия той или иной ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ.

Основные вопросы

1. Ограничена ли Ваша способность видеть, даже при использовании очков?
 - a. Нет — не ограничена
 - b. Да — отчасти ограничена
 - c. Да — существенно ограничена
 - d. Такая способность отсутствует
2. Ограничена ли Ваша способность слышать, даже при использовании слухового аппарата?
 - a. Нет — не ограничена
 - b. Да — отчасти ограничена
 - c. Да — существенно ограничена
 - d. Такая способность отсутствует
3. Ограничена ли Ваша способность к самостоятельному передвижению или преодолению ступеней?
 - a. Нет — не ограничена
 - b. Да — отчасти ограничена
 - c. Да — существенно ограничена
 - d. Такая способность отсутствует
4. Ограничена ли Ваша способность к запоминанию или концентрации внимания?
 - a. Нет — не ограничена
 - b. Да — отчасти ограничена
 - c. Да — существенно ограничена
 - d. Такая способность отсутствует

Дополнительные вопросы

5. Ограничена ли Ваша способность (к самообслуживанию, например) самостоятельно мыться или одеваться?

- a. Нет — не ограничена
- b. Да — отчасти ограничена
- c. Да — существенно ограничена
- d. Такая способность отсутствует

6. Ограничена ли вследствие состояния физического и психического здоровья или эмоционального состояния Ваша способность к общению (например, вам трудно понимать других или другим трудно понимать вас)?

- a. Нет — не ограничена
- b. Да — отчасти ограничена
- c. Да — существенно ограничена
- d. Такая способность отсутствует

В. Обоснование вопросов, включенных в краткий перечень

1. «Инвалидность» является общим термином, под которым, как правило, понимаются негативные аспекты функционирования организма, такие, как расстройство его функций и ограниченность способностей выполнения отдельных задач или участия в той или иной деятельности. Хотя важно осуществлять сбор информации по всем аспектам инвалидности, при проведении переписей населения это не представляется возможным. Вместе с тем результаты переписей населения позволяют получить важную информацию по отдельным аспектам инвалидности.

2. В рамках продолжающихся обсуждений участники Вашингтонской группы согласились с тем, что статистическое измерение инвалидности связано с широким кругом целей, относящихся к различным аспектам инвалидности или различным концептуальным компонентам моделей инвалидности. Одним из основополагающих вопросов, по которому Группа выразила единое мнение, была необходимость обеспечения четкой связи между целью статистического измерения и практическим внедрением показателей инвалидности. В качестве согласованной цели разработки международно сопоставимого краткого перечня вопросов было выбрано обеспечение равных возможностей для инвалидов. Эта цель была выбрана вследствие того, что:

a) она актуальна (имеет важное стратегическое значение для всех стран);

b) она достижима (использование международно сопоставимого краткого перечня вопросов при проведении переписей населения или обследований позволяет собирать предлагаемую информацию).

3. С учетом этой цели были сформулированы вопросы для выявления лиц, которые больше, чем другие подвергаются опасности иметь ограниченные способности выполнять отдельные задачи (такие, как связанные с повседневной

деятельностью) или участвовать в той или иной деятельности (такой, как трудовая). В частности, задача заключалась в сборе информации об ограничениях в основных категориях жизнедеятельности (способность к самостоятельному передвижению, способность к запоминанию, способность видеть, способность слышать и т.п.). В «группу риска», определенную на основе краткого перечня вопросов, будут входить лица, которые имеют ограниченные способности заниматься простыми видами деятельности и которые также могут в отдельных случаях иметь ограниченные способности заниматься более сложными видами деятельности и/или сталкиваться с трудностями при участии в тех или иных видах деятельности, что иногда может зависеть от того, используют ли они ассистивные устройства, от наличия благоприятной внешней среды или от наличия у них избыточных ресурсов.

4. Вопросы были сформулированы таким образом, чтобы это позволяло получать сопоставимые между странами данные по группам населения, живущим в самых разнообразных культурных условиях и различающихся по обеспеченности экономическими ресурсами. Цель заключалась в выявлении лиц со сходными типами и уровнями ограничений применительно к основным категориям жизнедеятельности, независимо от национальной принадлежности или культуры. Мы не ставили перед собой задачу выявления всех инвалидов в каждом местном сообществе.

5. Формат используемых при проведении переписей населения анкет позволяет включать в них ограниченное число вопросов, посвященных каждому конкретному статистическому показателю, который необходимо определить. Исходя из соображений простоты, краткости и сопоставимости, был сделан выбор в пользу определения тех ограничений применительно к основным категориям жизнедеятельности, которые носят универсальный характер, наиболее тесно связаны с социальным отчуждением и наиболее распространены. Предполагается, что информация, полученная благодаря использованию этих вопросов, позволит:

- а) получить данные о большинстве лиц (но не всех лицах) с ограничениями в основных категориях жизнедеятельности в каждой отдельной стране;
- б) получить данные о наиболее распространенных ограничениях в основных категориях жизнедеятельности в любой отдельной стране;
- в) получить представление о распространенности сходных проблем со здоровьем в разных странах.

6. Предлагаемые вопросы позволяют выявлять группы населения с расстройствами функций организма, которые могут ограничивать способность к независимому участию в жизни общества. Получаемые на основе этих вопросов данные предназначены для сопоставления доли инвалидов среди работающих по найму и учащихся и масштабов их участия в семейной жизни с показателями по остальному населению и для оценки того, удалось ли инвалидам преодолеть социальное отчуждение. Кроме того, эти данные могут использоваться для мониторинга преобладающих тенденций применительно к лицам, сталкивающимся с ограничениями в конкретных основных категориях жизнедеятельности.

7. Вашингтонская группа признает, что краткий перечень вопросов для использования при проведении переписей населения может не удовлетворять все потребности в статистических данных по инвалидности и не будет дублировать демографические оценки по более широкому кругу категорий инвалидности. Более всеобъемлющие оценки будет возможно проводить с использованием других методов сбора данных или административных данных. Группы населения, определяемые с использованием краткого перечня, не будут включать все население с ограничениями жизнедеятельности и не обязательно будут включать «действительно» инвалидов, поскольку для этого потребовалось бы определять ограничения жизнедеятельности во всех ее категориях и использовать гораздо более обширный перечень вопросов.

С. Контекст, в котором работала Вашингтонская группа

8. Окончательная доработка краткого перечня вопросов облегчит включение этих вопросов в анкеты, которые будут использоваться при проведении цикла переписей населения 2010 года. Вопросы были сформулированы с учетом основополагающих принципов официальной статистики^а и согласуются с Международной классификацией функционирования, ограничений жизнедеятельности и здоровья. Однако наиболее важным является то, что утвержденные вопросы подкрепляют проект конвенции о правах инвалидов, разработка которого была недавно завершена Специальным комитетом по всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов на его восьмой сессии^б. Краткий перечень имеет отношение к обеспечению равных возможностей для инвалидов, что является одним из общих принципов, перечисленных в статье 3, и предметом статьи 5 проекта Конвенции. Перечень также самым непосредственным образом связан со сбором данных для целей разработки и осуществления стратегий, о чем кратко говорится в статье 31, и облегчит мониторинг участия в культурной жизни, проведении досуга и отдыха и в сфере труда и занятости, что предусматривается в статьях 27 и 30.

^а См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 9 (E/1994/29)*, глава V, пункт 59.

^б A/AC.265/2006/4 и Add.1.